

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 고용보험법 시행규칙 [별지 제82호서식] <개정 2023. 6. 30.>
■ Enforcement Regulations of the Employment Insurance Act [Attached Form No. 82] (Amended June 30, 2023)

실업인정(국민연금 가입기간 추가 산입)신청서
Application for Unemployment Recognition
(with Additional Inclusion of the National Pension Coverage Period)

※ 3쪽의 작성방법을 읽고 1쪽 및 2쪽 모두 작성하기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다. (3쪽 중 1쪽)
※ Read the instructions on page 3 and complete both pages 1 and 2. Mark selection boxes with a check mark (√). (Page 1 of 3)

접수번호 Application No.	접수일시 Date/Time of Application	처리기간 5일 Processing Period 5 days
-------------------------	----------------------------------	-------------------------------------

신청인 (수급자격자) Applicant (Recipient)	① 성명 ① Name	② 주민등록번호 ② Resident Registration Number
	③ 주소 ③ Address	-
	[휴대전화번호(없는 경우 전화번호):]	
	[Mobile Phone (or landline if unavailable):]	

④ 지정된 출석일(실업인정일) ④ Designated Attendance Date (Unemployment Recognition Date)	⑤ 실업인정대상기간 ⑤ Period Subject to Unemployment Recognition
--	--

⑥ 지급계좌 ⑥ Bank Account (for payment)	신규신청 [] New Application [] 변경 [] Change []	은행명: Bank: 계좌번호: Account Number: ※ 계좌가 압류되어 있다면, "압류방지 전용통장"을 발급받아서 적습니다. ※ If the bank account is subject to seizure, open a non-seizable account and enter its details here.	예금주: Account Holder:
--	---	---	----------------------

⑦ 실업인정 대상기간 중의 취업사실 등 확인 ⑦ Employment Details for	근로사실 및 소득발생 Employment and Income	없음 [] None []	
		있음 [] Yes []	근로 또는 소득 내용 [] Employment or Income Details [] 근로날짜 [] Employment Dates [] 소득금액 [] Income []

the Period Subject to Unemployment Recognition			소득예정금액 [] Expected Income []				
	사업자등록 (자영업개시) Business Registration (Start of Self-Employment)	[] 없음 [] 있음 (등록일(시작일): 사업내용:) [] None [] Yes (Registration Date [Start Date]: Business Details:)					
	산재휴업급여 Workers' Compensation	[] 없음 [] 있음 (수급기간:) [] None [] Yes (Compensation Period:)					
⑧ 실업인정 대상기간 중의 재취업활동 확인 ⑧ Reemployment Activities in the Period Subject to Unemployment Recognition	구직활동 Job Search Activities	일자 Date	업체명 Company	전화번호 Phone	직종 Job Type	구직방법 Job Search Method	구직활동 결과 Job Search Results
	자영업 준비활동 Self-Employment Preparation Activities						
취업(예정) 내역 Employment Details (Expected)	[] 취직 [취직(예정)일: 회사명: 전화번호:] [] Employed (Expected Start Date: Company: Phone:) [] 자영업 [시작(예정)일: 사업내용:] [] Self-Employment (Expected Start Date: Business Details:)						
구직활동 외 활동사항 Other Activities	내용 Details	[] 고용센터 집체교육 [] Employment Center Group Education [] 직업지도 참여(취업특강 등) [] Career Guidance Participation (employment workshop, etc.) [] 집단상담 프로그램 [] Group Counseling		[] 취업확정자 [] Employment Confirmed [] 사회봉사활동 참여자 [] Participation in Volunteer Activities [] 부당해고 구제신청자 [] Unjust Dismissal Relief Applicant			

실업인정 유형 Type of Unemployment Recognition		<div> <div>[] 실업인정일 변경</div> <div>[] 증명서에 따른 실업인정</div> </div> <div> <div>[] Change of Unemployment Recognition Date</div> <div>[] Unemployment Recognition by Certification</div> </div> <div> <div>[] 잠정실업인정</div> <div>[] Temporary Unemployment Recognition</div> </div> <div> <div>[] 해고효력을 다투는 자의 실업인정</div> <div>[] 상병급여 청구와 병행</div> </div> <div> <div>[] Unemployment Recognition for Those Contesting Dismissal</div> <div>[] Concurrently with Sickness Benefits Claim</div> </div> <div> <div>[] 유족의 청구에 따른 실업인정</div> <div>[] Unemployment Recognition upon Claim by Surviving Dependents</div> </div>							
		지급 사항 Payment	처리 Processing	실업인정일수 Days of Unemployment		구직급여 산출명세 Calculation		지급액 Amount Paid	

Details		Recognized		of Job-Seeking Allowance			
		미지급사유 Reason for Non-Payment					
결재 Approval	담당 Handler	팀장 Team Leader	과장 Section Head	청장 · 지청장 Commissioner / Branch Head	결재연월일 Date of Approval		
					YYYY MM DD		

210mm×297mm〔백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)〕

첨부 서류 Attachments	<p>1. 수급자격증 1부</p> <p>1. Copy of Recipient Certificate</p> <p>2. (상해)진단서, 재직증명서, 근로계약서, 면접확인서, 구직활동 내역서 등 「고용보험법 시행규칙」 제90조에 따른 증명서에 의한 실업인정의 각 해당 사유를 확인할 수 있는 서류(해당하는 경우에만 제출합니다) 1부</p> <p>2. Documents confirming each relevant reason for unemployment recognition in accordance with Article 90 of the Enforcement Regulations of the Employment Insurance Act, such as an injury diagnosis certificate, employment certificate, employment contract, interview confirmation, and job search activity details (submit only if applicable).</p> <p>3. 「고용보험법 시행규칙」 제91조에 따른 직업능력개발 훈련 등 수강증명서 (해당하는 경우에만 제출합니다) 1부</p> <p>3. Certificate of course enrollment (e.g., for vocational development training) in accordance with Article 91 of the Enforcement Regulations of the Employment Insurance Act (submit only if applicable).</p>	수수료 없음 Fee: None
-------------------------	--	------------------------

[국민연금 가입기간 추가 산입 신청]

Application for Additional Inclusion of the National Pension Coverage Period

(구직급여 수급 개시일 기준 만 60세 이상인 사람 제외)

(Not applicable to individuals aged 60 or older as of the start date of job-seeking allowance receipt.)

※ 국민연금 가입기관 추가 산입 신청을 이미 한 경우에는 빈칸으로 둡니다.

※ If you have already applied for additional inclusion, leave this section blank.

※ 국민연금 가입기간 추가 산입을 신청하지 않으려는 경우에는 신청하지 않음에 체크합니다.

※ If you do not wish to apply for additional inclusion, check "Do not apply" below.

※ 국민연금 가입기간 추가 산입은 국민연금공단에 직접 신청할 수도 있습니다.

※ You may also apply directly to the National Pension Service for additional inclusion.

① 구직급여 수급기간에 대한 국민연금 가입기간 추가 산입 신청 여부	☐ 신청함 ☐ 신청하지 않음
① Apply for additional inclusion of the national pension coverage period for the job-seeking allowance period	☐ Apply ☐ Do not apply
② 국민연금 가입기간 추가 산입 신청에 따른 국민연금 보험료 중 본인부담금 납부 고지서 수령 방법	☐ 우편 ☐ Mail ☐ 전자우편 (주소:) ☐ Email (Address:) ☐ 휴대전화 등을 통한 전자전송 ☐ Electronic Transmission (e.g., mobile phone)
② Method of receiving notification for the self-payment portion of the national pension premium due to the application for additional inclusion	
③ 국민연금 보험료 중 본인부담금 자동이체 희망 여부(구직급여 수급 계좌에서 자동 출금됩니다.)	☐ 희망함 ☐ 희망하지 않음
③ Request automatic transfer of the self-payment portion of	☐ Yes ☐ No

the national pension premium(automatically withdrawn from the job-seeking allowance account)	
④ 본인은 국민연금 가입기간 추가 산입을 위한 보험료 지원 대상 파악을 위해 담당 직원이 「국민연금법 시행령」 제25조의2에 따른 재산 또는 소득을 확인하는 것에 동의합니다	
④ I consent to the verification of assets or income by the responsible public official according to article 25(2) of the Enforcement Decree of the National Pension Act to determine eligibility for additional inclusion support. (고소득자 또는 고액재산가는 지원이 제외됩니다) (High-income earners or those with substantial assets are excluded from support.)	☐ 동의함 ☐ 동의하지 않음 ☐ Agree ☐ Do not agree

「고용보험법 시행규칙」 제107조의2에 따라 위와 같이 국민연금 가입기간 추가 산입을 신청하고, 국민연금 가입기간 추가 산입을 위한 보험료 지원 대상 파악을 위해 담당 직원이 「국민연금법 시행령」 제25조의2에 따른 재산 또는 소득을 확인하는 것에 동의합니다.

I hereby apply for the additional inclusion of the national pension coverage period as stated above in accordance with Article 107(2) of the Enforcement Regulations of the Employment Insurance Act and consent to the verification of assets or income by the responsible public official according to Article 25(2) of the Enforcement Decree of the National Pension Act to determine eligibility for support.

년	월	일
YYYY	MM	DD

신청인	(서명 또는 인)
Applicant	(Signature or Seal)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하
Submitted to Head of the Respective
Local Employment and Labor Office

※ 아래 내용은 서식 작성 시 필요한 사항을 안내하는 부분으로 접수·보관되지 않습니다
※ The following section provides necessary information for completing the form and will not be retained upon submission.

위 내용이 사실과 다를 경우에는 「고용보험법」 제61조 및 제62조에 따라 구직급여 지급이 중지되고 받은 구직급여액에 상당하는 금액을 반환해야 하며, 그 금액의 2배 또는 5배 이내의 금액을 추가로 징수할 수 있습니다. 또한, 같은 법 제116조에 따라 5년(3년) 이하의 징역 또는 5천만원(3천만원) 이하의 벌금이 부과될 수 있습니다.
If the information provided is discovered to be false, job-seeking allowance payments may be suspended, and you may be required to repay an amount equivalent to the received allowance in accordance with Articles 61 and 62 of the Employment Insurance Act. Moreover, an additional penalty of up to two or five times the amount may be imposed. Furthermore, in accordance with Article 116 of the same Act, you may be subject to imprisonment for up to 5 (or 3) years or a fine

of up to ₩50 million (or ₩30 million).

개인정보 수집 및 이용 동의서(선택)

Consent to the Collection and Use of Personal Information (Optional)

본인은 실업급여 제도 안내 및 관련 제도개선에 필요한 의견조사 등을 위해 우편 또는 휴대전화 등으로 관련 정보 등을 수신하는 것에 동의합니다.

*I agree to receive information by mail or mobile phone for guidance on the unemployment benefit system and opinion surveys necessary to improve the related system.

① 개인정보의 수집 및 이용 목적: 관련 제도 홍보자료 제공 및 제도개선에 필요한 의견조사 등

① Purpose of Collection and Use: Providing promotional materials for the related system and conducting opinion surveys necessary for system improvement.

② 수집하는 개인정보의 항목: 신청인 성명, 주소 및 휴대전화번호 등 연락처

② Personal Information Collected: Applicant's name, address, and mobile phone number (or other forms of contact)

③ 개인정보의 수집 및 이용기간: 해당 실업인정 신청 후 3년

③ Period of Collection and Use: 3 years after the application for unemployment recognition

④ 동의 거부 권리 등 안내: 신청인은 개인정보 수집 및 이용에 관하여 동의하지 않을 수 있으며, 이 경우 고용노동부가 제공하는 실업급여 제도 안내 및 관련 정보 등은 제공받을 수 없습니다.

④ Right to Refuse Consent: You may refuse to consent to the collection and use of personal information, but in such cases, you will not receive information about the unemployment benefit system and related information from the Ministry of Employment and Labor.

위와 같이 개인정보를 수집·이용하는 데 동의하십니까?

☐ 동의함 ☐ 동의안함

Do you agree to the collection and use of personal information as described above?

☐ Agree ☐ Do not agree

신청인

(서명 또는 인)

Applicant

(Signature or Seal)

 **3쪽의 작성방법을 참고하여 1, 2쪽을 작성하기 바랍니다.**

 Refer to the instructions on page 3 to complete pages 1 and 2.

작성방법

Instructions

1. 실업인정 신청서는 매 실업인정일마다 작성합니다.

1. Complete the Application for Unemployment Recognition for each date when unemployment is to be recognized.

2. ① • ② • ③란은 모두 적습니다.

2. Complete sections ①, ②, and ③.

3. ⑤란에는 이전 실업인정일의 다음 날부터 출석일(실업인정일)까지의 기간을 적습니다.

3. In section ⑤, indicate the period from the day after the last date of unemployment recognition to the attendance date (unemployment recognition date).

4. ⑥란에는 최초 실업인정 시의 지급계좌를 적으시고, 그 이후부터는 변동사항이 있을 때만 적습니다("압류방지 전용통장" 발급은 실업인정 업무 담당자에게 문의하기 바랍니다).

4. In section ⑥, provide the bank account for the initial unemployment recognition and update it only if there are changes afterward (for the issuance of a "non-seizable bank account," consult the unemployment recognition officer).

5. ⑦란의 근로사실 및 소득발생란 작성방법<아래의 내용을 반드시 확인>

5. In section ⑦, follow these instructions carefully regarding employment and income:

- 실업인정 대상기간 중 일(공공근로, 일용, 아르바이트, 예술인, 노무제공자 등 취업형태 구분 없이 모두 작성)을 했거나 소득이 발생했다면 있음을, 없으면 없음을 선택합니다.
- Select "Yes" if you worked (regardless of the type of employment, including public work, temporary work, part-time work, artistry work, and freelance work) or had any income during the period recognized for unemployment; otherwise, select "None."
- 있음을 선택 경우에는 아래 내용에 따라 오른쪽 칸의 내용을 적습니다.
- If "Yes," fill in the details in the right column:
- 근로 또는 소득 내용: 어떤 일을 했는지 또는 어떤 일을 해서 소득이 발생했는지 적습니다.(실업인정 대상기간 중에 한 일 또는 발생한 소득만 적습니다)
- Employment or income details: Describe the work done or the source of income during the period recognized for unemployment.
- 근로날짜: 실업인정 대상기간 중 일한 날의 날짜를 모두 적습니다.
- Employment dates: List all the dates you worked during the period recognized for unemployment.
- 소득금액: 실업인정 대상기간 중 받은 소득의 총액을 적습니다.
- Income: Total income received during the period recognized for unemployment.
- 소득예정금액: 실업인정 대상기간 중 일을 했지만 아직 소득이 발생하지 않은 때에

는 실업인정 대상기간 중 일을 하고 받기로 예정된 금액을 적습니다.

- Expected income: If you worked but have not received income during the period recognized for unemployment, indicate the expected amount.
- 6. ⑦란 중 사업자등록란에는 본인 명의로 된 사업자등록 또는 별도의 사업자 등록은 하지 않았더라도 자영업을 시작한 경우 그 내용을 적습니다.
- 6. In section ⑦, if you have registered a business under your name or started a self-employment activity without separate business registration, provide those details.
- 7. ⑦란 중 산재휴업급여란은 실업급여를 받고 있는 현재 산업재해로 인한 급여를 받고 있거나 받을 예정이면 적습니다.
- 7. In section ⑦, if you receive or expect to receive workers' compensation benefits during the unemployment benefit period, include this information.
- 8. ⑧란 중 자영업 활동계획란은 자영업계획이 있는 사람만 적습니다.
- 8. ⑧ In section ⑧, fill out the self-employment activity plan if you plan to start a self-employment activity.
- 9. ⑧란 중 취업(예정)내역란은 취직 또는 자영업이 확정된 경우에 적습니다.
- 9. In section ⑧, provide expected employment details if you have secured employment or self-employment.

유의사항 (국민연금 가입기간 추가 산입 신청)

Note (Application for Additional Inclusion of the National Pension Coverage Period)

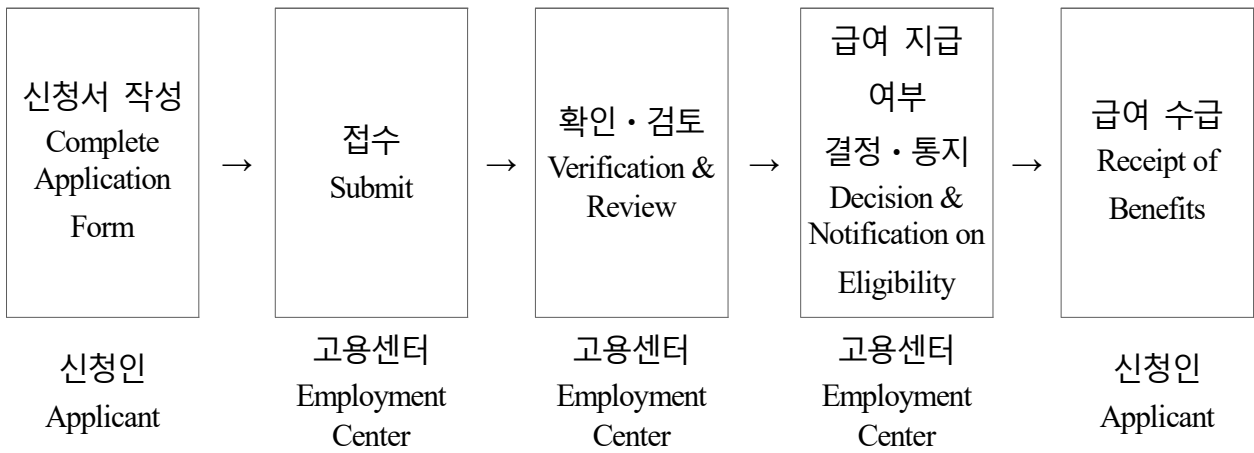
1. 국민연금 가입기간 추가 산입이란 구직급여 수급자가 국민연금보험료 납부를 희망하는 경우 그 기간을 국민연금 가입기간으로 산입하는 제도로써, 국민연금공단에서 지원 대상 여부를 확인하여 처리 결과를 통보합니다.
1. Additional inclusion of the national pension coverage period refers to a system in which a jobseeker receiving unemployment benefits can choose to have that period counted as part of their national pension coverage period by paying the national pension premiums. The National Pension Service will verify eligibility and notify the applicant of the result.
2. 구직급여를 지급받은 누적일수가 30일이 될 때마다 1개월 단위로 국민연금보험료를 지원하며, 해당 월의 국민연금보험료 중 신청인이 보험료의 1/4을 부담하면 나머지 보험료인 3/4이 지원됩니다.
2. For every 30 cumulative days of unemployment benefits received, the national pension premiums will be supported on a monthly basis. The applicant will be responsible for 1/4 of the premium for that month, while the remaining 3/4 will be covered.

처리절차

Processing Procedure

<실업인정 신청>

Application for Certification of Unemployment



Application for Additional Inclusion of the National Pension Coverage Period

<국민연금 가입기간 추가 산입 신청>

